

ANTONIO VIVALDI: ČTVERO ROČNÍCH DOB – SONY

JARO

1. věta

Nadešla Vesna a čas radovánek,
ptáci ji vítají veselým zpěvem
a studánky, když dechnou do nich vánky zefírů,
se sladkým zurčením přetékají.

Hned nebe zahalí černým pláštěm,
vstup Vesny oznámí hromy a blesky;
hned zase utichnou a ptáci
se znovu dávají do luzného pění.

2. věta

Na svěží louce porostlé kvítím
při milém šumění větví a stébel
dříme pasáček koz s věrným psem po boku.

3. věta

Za zvuků syringy slavnostně tančí
s nymfami pastýř pod líbezným loubím
jara, jež v zářivé nádheře vzchází.

LÉTO

1. věta

V úmorném období slunečního žáru
umdlévá člověk i stádo, pinie létem hoří;
kukačka zakuká a jen se to rozlehne,
přidá se hrdlička a také stehlík svým zpěvem.

Zavane mírný zefír, avšak ten neklid
náhle přivolá severní vítr;
zapláče pastýř, úzkost ho svírá,
kruté bouře se bojí a toho, co má nastat.

2. věta

Jeho znaveným údům nedopřeje odpočinku
strach z blesků a z krutých hromů
a z divého hejna much a komárů.

3. věta

Žel, jeho obavy nejsou plané,
hřmí a blýská se a těžké krupobití
láme vzrostlé klasy zralého obilí.

PODZIM

1. věta

Vesničan slaví tanci a zpěvy
s radostí št'astné dožínky
a mnozí rozjaření Bakchovým mokem
užívají si, dokud je nepřemůže spánek.

2. věta

Necht' ustane tanec a umlkne zpěv,
necht' konejší nás lehký, mírný vánek
a období, jež každičkého zve,
ať užije si přesladkého spánku.

3. věta

Za ranního rozbřesku vychází lovec
s rohem a puškou, psi vyražejí
po stopě zvěři, jež před nimi prchá;
je vyděšena velikým hlukem
střelby a štěkotu, hrozí se ran,
uštívána úprkem, sevřena zmírá.

ZIMA

1. věta

Promrzlí lidé třesou se v chladném sněhu,
ostře fičí prudký vítr, nepřetržitě musí se
probíhat a podupávat nohama,
z velkého mrazu drkotají zuby.

2. věta

Příjemně plynou pokojné dny u krbu,
Zatímco venku hustě padá déšť.

3. věta

Pomalým krokem chodí se po náledí,
nejistě pro strach z pádu. Rychlý krok,
sklouznutí – už jsme na zemi a znovu krok na ledě.

Za zavřenými dveřmi nasloucháme
jak všechny vichry venku zápolí.

Hle, tím vším je zima.

Ale taková jaká přináší radosti.